



12.3.2014

B7-0245/2014 }  
B7-0246/2014 }  
B7-0247/2014 }  
B7-0248/2014 }  
B7-0249/2014 }  
B7-0250/2014 } RC1

## **ZAJEDNIČKI PRIJEDLOG REZOLUCIJE**

podnesen u skladu s člankom 122. stavkom 5. i člankom 110. stavkom 4.  
Poslovnika,

koji zamjenjuje prijedloge Rezolucija sljedećih klubova:

S&D (B7-0245/2014)  
ALDE (B7-0246/2014)  
Verts/ALE (B7-0247/2014)  
ECR (B7-0248/2014)  
PPE (B7-0249/2014)  
GUE/NGL (B7-0250/2014)

on Russia: sentencing of demonstrators involved in the Bolotnaya Square events  
(2014/2628(RSP))

**José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Krzysztof Lisek, Elmar Brok,  
Cristian Dan Preda, Bernd Posselt, Filip Kaczmarek, Tunne Kelam,  
Elena Băsescu, Monica Luisa Macovei, Eduard Kukan, Inese Vaidere,  
Philippe Boulland, Jean Roatta, Roberta Angelilli, Petri Sarvamaa,  
Eija-Riitta Korhola, Giovanni La Via, Sergio Paolo Francesco Silvestris,  
Sari Essayah, Davor Ivo Stier, Jarosław Leszek Wałęsa, Dubravka Šuica,  
Bogusław Sonik**

RC\1023093HR.doc

PE529.645v01-00 }  
PE529.646v01-00 }  
PE529.647v01-00 }  
PE529.648v01-00 }  
PE529.649v01-00 }  
PE529.650v01-00 } RC1

u ime kluba PPE

**Véronique De Keyser, Ana Gomes, Libor Rouček, Liisa Jaakonsaari,  
Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Joanna Senyszyn, Mitro Repo,  
Marc Tarabella, Silvia-Adriana Țicău**

u ime kluba S&D

**Kristiina Ojuland, Marietje Schaake, Sophia in 't Veld, Louis Michel,  
Leonidas Donskis, Sarah Ludford, Ramon Tremosa i Balcells, Marielle de  
Sarnez, Robert Rochefort, Izaskun Bilbao Barandica, Ivo Vajgl,  
Johannes Cornelis van Baalen, Phil Bennion**

u ime kluba ALDE

**Werner Schulz, Barbara Lochbihler, Raül Romeva i Rueda, Ulrike Lunacek,  
Iñaki Irazabalbeitia Fernández, Nikos Chrysogelos, Reinhard Bütikofer,  
Nicole Kiil-Nielsen, Jean-Jacob Bicep, Tarja Cronberg, Hiltrud Breyer**

u ime kluba Verts/ALE

**Charles Tannock, Marek Henryk Migalski, Adam Bielan, Ryszard Antoni  
Legutko, Tomasz Piotr Poręba, Ryszard Czarnecki, Paweł Robert Kowal,  
Geoffrey Van Orden**

u ime kluba ECR

**Marie-Christine Vergiat, Patrick Le Hyaric, Nikola Vuljanić**

u ime kluba GUE/NGL

**Rezolucija Europskog parlamenta o Rusiji: donošenje osuđujućih presuda protiv prosvjednika koji su sudjelovali u događajima na trgu Bolotnaja (2014/2628(RSP))**

*Europski parlament,*

- uzimajući u obzir svoja prethodna izvješća i rezolucije o Rusiji, posebno svoju rezoluciju od 13. lipnja 2013. o vladavini prava u Rusiji<sup>1</sup>,uo
  - uzimajući u obzir izjavu glasnogovornika potpredsjednice Komisije/Visoke predstavnice Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku od 24. veljače 2014. o donošenju osuđujućih presuda protiv prosvjednika koji su sudjelovali u događajima na trgu Bolotnaja,
  - uzimajući u obzir Ustav Rusije, posebno njegov članak 118. u kojem se navodi da u Ruskoj Federaciji presude donose isključivo sudovi i njegov članak 120. kojim se utvrđuje da su suci neovisni i da je iznad njih samo ruski Ustav i savezno pravo;
  - uzimajući u obzir konzultacije o ljudskim pravima između EU-a i Rusije održane 28. studenog 2013.,
  - uzimajući u obzir izvješće Odbora Vijeća Europe za sprečavanje mučenja i neljudskog ili ponižavajućeg postupanja ili kažnjavanja od 17. prosinca 2013. o njegovom redovnom posjetu Ruskoj Federaciji,
  - uzimajući u obzir izjavu ombudsmana Ruske Federacije za ljudska prava, Vladimira Lukina, od 4. ožujka 2014. o javnim prosvjedima u Moskvi i koracima koje su poduzela policijska tijela,
  - uzimajući u obzir članak 122. stavak 5. i članak 110. stavak 4. Poslovnika,
- A. budući da se Ruska Federacija, kao punopravna članica Vijeća Europe i Organizacije za europsku sigurnost i suradnju, izjasnila za načela demokracije, vladavinu prava i poštovanje ljudskih prava; budući da se, zbog nekoliko ozbiljnih povreda vladavine prava i usvajanja restriktivnih zakona tijekom posljednjih mjeseci, rađa sve veća zabrinutost u pogledu ruskog poštovanja međunarodnih i nacionalnih obveza;
- B. budući da se 6. svibnja 2012., uoči inauguracije predsjednika Vladimira Putina, nekoliko desetaka prosvjednika od procijenjenih više desetaka tisuća prosvjednika sporadično sukobilo s policijom na trgu Bolotnaja, pri čemu ih je nekoliko lakše ranjeno;
- C. budući da je oko 600 aktivista nakratko uhićeno, dok su protiv 28 pojedinaca pokrenuti kazneni postupci; budući da su tijela vlasti otvorila istragu o akcijama prosvjednika, ocjenjujući ih "masovnim neredima" koje ruski zakon označava kao masovne operacije koje uključuju "nasilje, pogrom, uništavanje imovine, uporabu vatrenog oružja ili oružani otpor vlastima"; budući da vlasti navode da je nasilje bilo planirano i da je bilo dijelom zavjere s

<sup>1</sup> Usvojeni tekstovi, P7\_TA(2013)0284.  
RC\1023093HR.doc

PE529.645v01-00 }  
PE529.646v01-00 }  
PE529.647v01-00 }  
PE529.648v01-00 }  
PE529.649v01-00 }  
PE529.650v01-00 } RC1

ciljem destabiliziranja zemlje i svrgavanja vlade;

- D. budući da je nekoliko suđenja i sudskih postupaka tijekom posljednjih godina bacilo sumnju na neovisnost i nepristranost pravosudnih institucija Ruske Federacije;
  - E. budući da su brojne ruske i međunarodne organizacije za zaštitu ljudskih prava izvijestile da su nerazmjerne mjere i agresivni postupci sigurnosnih snaga i prekomjerna uporaba sile doveli do izbijanja nasilja nakon kojeg su uslijedila proizvoljna uhićenja prosvjednika; budući da je ombudsman Ruske Federacije za ljudska prava u svojoj ocjeni potvrdio da su optužbe za masovne neredne bile neosnovane;
  - F. budući da je 24. veljače 2014. ruski sud donio osuđujuće presude protiv osam ovih prosvjednika, koje se protežu od uvjetne kazne do četiri godine zatvora, koje su uslijedile nakon tri druge teške zatvorske kazne iz 2013. i prisilnog psihijatrijskog liječenja aktivista Mihaila Kosenka;
  - G. budući da je došlo do pritvaranja velikog broja prosvjednika na miroljubivim prosvjedima u znak potpore optuženicima iz slučaja trga Bolotnaja 21. i 24. veljače 2014.; budući da je više od 200 ljudi koji su se okupili izvan okružnog suda Zamoskvoretski 24. veljače 2014. kako bi čuli presudu u pritvoru zadržano više od nekoliko sati; budući da su oporbeni vođe Boris Nemcov i Aleksej Navaljni nakon toga osuđeni na desetodnevne kazne zatvora; budući da je Aleksej Navaljni sljedeća dva mjeseca stavljen u kućni pritvor, a 5. ožujka 2014. stavljena mu je elektronička narukvica radi praćenja njegovih aktivnosti;
  - H. budući da ruske vlasti proširuju svoje programe masovnog nadziranja; budući da ovi programi, zajedno sa zakonima protiv LGBT osoba i zakonima kojima se ograničava sloboda nevladinih organizacija, ruskim vlastima daju veoma moćno oruđe za praćenje i ugnjetavanje oporbenih aktivista;
  - I. budući da se posljednjih godina stanje ljudskih prava u Rusiji pogoršalo i da su ruske vlasti donijele niz zakona koji sadrže nejasne odredbe, a koji bi se mogli iskoristiti za daljnje ograničavanje oporbenih aktera kao i aktera civilnog društva te za kočenje slobode izražavanja i okupljanja; budući da su ove oštre akcije uključivale postupke kao što su policijske racije, oduzimanje imovine, administrativne kazne i ostale mjere čiji je cilj sprečavanje i odvratanje organizacija civilnog društva od toga da rade svoj posao;
  - J. budući da ruske vlasti šikaniraju vođe oporbenih stranaka i pokreta, od kojih su neki u pritvoru na temelju raznih pritužbi, kao što su Ilija Jašin, vođa pokreta Solidarnost, Gleb Fetisov, supredsjednik Saveza zelenih i socijalnih demokrata i Evgenij Vitiško, ekološki aktivist i istaknuti član „Jabloke“;
  - K. budući da je Odbor Vijeća Europe za borbu protiv mučenja u prosincu 2013. zabilježio brojna izvješća o zlostavljanju i mučenju zatvorenika koja su počinili članovi tijela za provedbu zakona i policija;
1. izražava duboku zabrinutost zbog sudskih postupaka protiv prosvjednika s trga Bolotnaja

RC\1023093HR.doc

PE529.645v01-00 }  
PE529.646v01-00 }  
PE529.647v01-00 }  
PE529.648v01-00 }  
PE529.649v01-00 }  
PE529.650v01-00 } RC1

koji su od početka pokazivali velike nedostatke, s politički motiviranim optužnicama;

2. vjeruje da se optužbe koje su podnesene protiv prosvjednika i njihove osuđujuće presude čine nesrazmjernima u odnosu na prirodu događaja i kaznena djela za koja su optuženi; smatra da ishod suđenja, s obzirom na proceduralne manjkavosti i dugi pritvor, ponovno pokreće pitanja o stanju vladavine prava;
3. poziva ruske sudske vlasti da u žalbenom postupku ponovno razmotre osuđujuće presude i da oslobode osmoricu prosvjednika, kao i zatvorenika s trga Bolotnaja, Mihaila Kosenka kojemu je određeno prisilno psihijatrijsko liječenje;
4. isto tako izražava duboku zabrinutost zbog pritvaranja velikog broja miroljubivih prosvjednika nakon presude za slučaj Bolotnaja i poziva na odbacivanje svih optužbi protiv prosvjednika; k tomu traži od ruske vlade da poštuje prava svih građana na uživanje temeljnih sloboda i univerzalnih ljudskih prava;
5. podsjeća na važnost toga da Rusija, kao članica Vijeća Europe i Organizacije za europsku sigurnost i suradnju, u potpunosti poštuje svoje međunarodne pravne obveze i temeljna ljudska prava i vladavinu prava sadržane u Europskoj konvenciji o ljudskim pravima i Međunarodnom paktu o građanskim i političkim pravima; ukazuje na to da su nedavni događaji krenuli u suprotnom smjeru od reformi koje su nužne za poboljšavanje demokratskih standarda, vladavine prave i neovisnosti sudstva u Rusiji;
6. izražava zabrinutost zbog razvoja događa u Ruskoj Federaciji u odnosu na poštovanje i zaštitu ljudskih prava i poštovanje zajednički dogovorenih demokratskih načela, propisa i postupaka, posebno u pogledu zakona o stranim agentima, zakonodavstva usmjerenog protiv LGBT osoba, ponovno karakteriziranje klevete kao kaznenog djela, zakona o izdaja i zakonodavstva kojim se uređuju javni prosvjedi; potiče Rusiju da se pridržava svojih međunarodnih obveza kao članica Vijeća Europe;
7. poziva rusku vladu da poduzme konkretne korake s ciljem rješavanja pogoršavanja stanja ljudskih prava, posebno zaustavljanjem kampanje uznemiravanja organizacija i aktivista civilnog društva; poziva rusku izvršnu i zakonodavnu vlast da ponovno razmotri i naposljetku izvan snage stavi nedavno donese zakonodavne akte i mjere koji su u sukobu s obvezama ove zemlje u pogledu ljudskih prava i temeljnih sloboda na koje se obvezala kao članica Vijeća Europe i da uzme u obzir prijedloge koje su njezin ombudsman za ljudska prava i Vijeće za ljudska prava uputili predsjedniku Ruske Federacije;
8. potiče ruska pravosudna tijela i tijela odgovorna za provedbu zakona da svoje dužnosti obnašaju na nepristran i neovisan način;
9. naglašava da se sloboda okupljanja u Ruskoj Federaciji odobrava na temelju članka 31. ruskog Ustava i na temelju Europske konvencije o ljudskim pravima čija je Rusija potpisnica, čime su ih ruske vlasti obvezne poštovati;
10. poziva Rusku Federaciju da svoje programe nadziranja uskladi s Europskom konvencijom o ljudskim pravima;

11. žali zbog stalnih oštih akcija protiv građana koji kritiziraju režim i protiv preostalih nezavisnih medija, uključujući TV Dožd (Kiša) i radio postaju Eho Moskva;
12. poziva Visoku predstavnicu i Europsku službu za vanjsko djelovanje (ESVD) da se pobrinu za to da se unutar konzultacija između EU-a i Rusije o ljudskim pravima iznesu slučajevi svih osoba koje se progone iz političkih razloga i da se od ruskih predstavnika na ovim konzultacijama službeno zatraži da odgovore na svaki pojedini slučaj;
13. poziva predsjednike Vijeća i Komisije, kao i potpredsjednicu/Visoku predstavnicu da nastave pomno pratiti ove slučajeve, da ova pitanja postavljaju u različitim oblicima i na sastancima s Rusijom te da izvijeste Parlament o razmjenama mišljenja s ruskim tijelima vlasti;
14. traži od Vijeća da razvije ujednačenu politiku prema Rusiji koja će 28 država članica EU-a i institucije EU-a obvezati na davanje snažne zajedničke poruke o ulozi ljudskih prava u odnosima između EU-a u Rusije i o potrebi zaustavljanja pritiska na slobodu izražavanja, okupljanja i udruživanja u Rusiji; zahtijeva da se ova zajednička poruka jasno izrazi u zaključcima Vijeća za vanjske poslove EU-a;
15. traži od Visoke predstavnice i ESVD-a da se pobrinu za to da Unija u svakoj prilici, unutar granica ruskog unutrašnjeg prava, nastoji podupirati i zalagati se za organizacije civilnog društva, uključujući one koje rade na promicanju vrijednosti demokracije, ljudskih prava i vladavine prava;
16. potiče Komisiju i ESVD, s obzirom na trenutačnu fazu izrade programa financijskih instrumenata EU-a, da povećaju financijsku pomoć ruskom civilnom društvu kroz Europski instrument za demokraciju i ljudska prava i financijska sredstva za organizacije civilnog društva i lokalnih vlasti te da Forum civilnog društva EU-a i Rusije uključe u Instrument partnerstva u svrhu osiguravanja održive i pouzdane dugoročne potpore;
17. nalaže svojem predsjedniku da ovu Rezoluciju proslijedi potpredsjednici Komisije/Visokoj predstavnici Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku, Vijeću, Komisiji, vladama i parlamentima država članica, Vijeću Europe, Organizaciji za europsku sigurnost i suradnju te predsjedniku, vladi i parlamentu Ruske Federacije.